



# HKSTLA Newsletter

August 2011-25

## Editor Words

Dear Members,

Please reminded that the special offer to join our Individual Membership until 31 December 2011. Please see the column of "Welfare Information" to get more details of the promotion.

Enjoy reading.

Renata Chan  
Editor, HKSTLA

### CONTENTS

- Editor's Words P.1
- Upcoming Events P.1-2
- Upcoming Training Courses P.2-4
- Industry News & Events P.4
- Industry Statistics P.5-7
- Welfare Information P.7

## Upcoming Events

### [2<sup>nd</sup> Reminder: HKSTLA Monthly Networking Event on 9 August 2011](#)

Please be informed that the captioned HKSTLA monthly networking event will be held on Tuesday, 9 August 2011 at the Prince Court Restaurant.

The purpose is to give the opportunity to get to know all friends in Sea Transport and Logistics Industry to mingle and network. Please feel free to forward this invitation to your colleagues, friends and to your business partners, with the aim of expanding network, finding new friends and members, sharing current issues, strengthening business relationships. For details, please refer to the attached sheets -20110809\_NetworkingEvent.pdf.

Date : 9 August 2011 (Tuesday)

Time: 12:30 noon to 2:00 pm

Venue: Prince Court Restaurant, 3/F., Mass Resources Development Bldg., 12-16 Humphrey Road, TST, Kln.

Fee: the cost of luncheon will be shared by the participants

(Non-Members will be charged extra administration fee at HK\$30 per head)

Reservations are required by noon the day prior to the luncheon. Interested parties please fill in and return the attached Reply Form to Ms. Renata Chan as soon as possible. Please be our guest and enjoy!

### [2<sup>nd</sup> Reminder: Happy Hour Gathering on 15 August 2011](#)

Please be informed that the HKSTLA is organising a "HKSTLA's Happy Hour Gathering" event which will be held on 15 August, the following please find the details.

Please feel free to forward this invitation to your colleagues, friends and to your business partners, with the aim of expanding network, finding new friends and members, sharing current issues, strengthening business relationships.

Date : 15 August 2011 (Monday)

Time: 5:30 pm to 8:30 pm

Venue: New Parrot Pub - 3/F., Chinachem Cameron Centre, 42-44 Cameron Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon. 新鸚鵡吧-九龍尖沙咀金馬倫道 42-44 號華懋金馬倫中心 3 字樓全層 (大堂玻璃電梯直達/江川壽司樓上)

Fee: HK \$120 per person (When admission, please contact pub receptionist to pay the fee & drop your name card at the front door counter.)

Inclusive: Unlimited FREE Drinks onboard incl. whisky, gin, beer, soft drinks, house red

# HKSTLA Newsletter

You can choose to come at whatever time from 5:30 pm to 8:30 pm. Interested parties are requested to fill in and return the attached Reply Form to us as soon as possible. For details, please refer to the attached sheets – 20110815\_Happy\_Hour\_Gathering.pdf. For enquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685. Come and have a drink and casual chat with friends!!

## 2<sup>nd</sup> Reminder: Dah Chong Hong & Pocari Logistics Study Visit

Please note that the captioned Dah Chong Hong & Pocari Logistics Study Visit will be held on 12 August 2011. If you are interested to join, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or email to [renata@hkstla.org](mailto:renata@hkstla.org).

## Upcoming Training Courses

### Reminder: Workshop on the Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Elementary Level)

In International trade, seller and buyer agree on the amount of goods for settlement against an incoterm as specified in the sales contract. This amount not only covers the cost of the goods and the seller's profit margin. It covers also other associated costs in the delivery of goods from the shipment place up to the final destination. Under each incoterm, it defines the obligations and responsibilities of both seller and buyer and the transfer of ownership of the goods.

A letter of credit (L/C) has been a common settlement method in international trade for many years. Normally, an L/C is governed by a set of internationally accepted standards i.e. the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits published by ICC and all parties involved follow such standards in the end to end operations. In 2007, a set of revised standards has been implemented by ICC i.e. UCP600 in replacement of the old one (UCP500).

Duration: 3 sessions from 1, 5 & 8 September 2011

Time: 7:00 p.m. - 9: 30 p.m.

Venue: Classroom 1 – HKSTLA Secretariat, 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, Hong Kong. (Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Tuition Fee: (Deadline: 25 August 2011)

		Fee (HK\$)
HKSTLA Member		800/person
	Group discount price for 3 or more participants in the same company	750/person
Non-member:	Group discount price for 3 or more participants in the same company	850/person
		900/person

The workshop is open for registration. Please complete the registration form and send it together with the appropriate fee to HKSTLA Secretariat, 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, Hong Kong. Cheque should be crossed and made payable to Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd or Fee Transfer to Citic Bank International Ltd.: 694-2-45126600 (Please enclose the original payment slip by fax or e-mail). For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2300 1685 or Email via [renata@hkstla.org](mailto:renata@hkstla.org).

### In-house Training Service

In-house training is a total solution to complement the existing training programmes of companies. All of the regular courses are available for in-house delivery.

#### *Types of Courses for In-house Training*

- Shipping Logistics and Practice
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Elementary Level)
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Advanced Level)
- Customs Restrictions on Logistics Functions
- China Warehouse and Distribution & Fulfillment
- Perishable Logistics

# HKSTLA Newsletter

---

- 5S for Logistics Industry
- Value added service in Logistics
- Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics
- Information Technology in Logistics
- Briefing on RFID Development
- Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel
- Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course
- Business Law
- Laws of Logistics and the future changes: An Update
- Liability issues in Transport and Logistics from Legal and insurance perspectives
- Navigating the Intellectual Capital of the Logistics Service Industry
- Supply Chain Management
- Green Supply Chain Management

To ensure the courses are current and relevant, instructors with relevant expertise and practical experience will be invited for course design and delivery. Being cost effective, company specific, convenient and flexible, in-house courses will definitely ensure that your staff will be well equipped with updated skills and knowledge to operate in this very competitive environment. To meet companies' specific requirements, our training experts are always available to design appropriate in-house courses. For inquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or e-mail [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

*HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Logistics Professional Consultancy Ltd.*

## [1. 0.5 day Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel](#)

This course "Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel (DGA)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the basic knowledge on current regulation. How to identify the hidden hazard. Handling skills of dangerous goods in loading and storage. The emergency response procedures in accident / incident relates to dangerous goods. For details, please refer to the attachments - DGA\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## [2. 5 days Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGI)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the necessary skills to accept, handle and process shipments containing dangerous goods and are able to correctly apply all the provisions of the current edition of the mandatory IATA Dangerous Goods Regulations (DGR). For details, please refer to the attachments - DGI\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## [3. 3 days Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGR)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To ensure current DG certificate holders are updated with the latest changes, amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR\_LPCL\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

# HKSTLA Newsletter

HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Skysafe International Consultant Ltd.

## [4. 3 days International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course](#)

This an in-depth initial training course provides seafarers with the opportunity to become familiar with the rules governing the carriage of dangerous goods (or HazMat) in particular with the most recent edition of the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code. For details, please refer to the attachments - IMDG\_SkySafe\_Leaflet\_revised120111.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## Industry News & Events

### 2011 港台經貿論壇

香港-台灣商貿合作委員會將於 2011 年 8 月 10 日下午 2 時半至 4 時半, 假香港 JW 萬豪酒店三樓宴會廳舉辦「2011 港台經貿論壇」, 探討港台合作, 共洽商機。論壇將由香港各界楚擔任主講嘉賓。是次活動將以普通話進行, 費用全免。請填妥報名表格傳真至 3521 3136 或電郵至 [salina.cl.au@hktdc.org](mailto:salina.cl.au@hktdc.org)。如有查詢, 請致電 25844534 聯絡鄭小姐。

### Free Seminar: 採購如何創造利潤?

Date: 17 August 2011 (Tue)

Time: 7:00 pm to 8:00 pm

Venue: 1/F., HKPC Building, 78 Tat Chee Road, Kowloon Tong, Kowloon.

If you are interested to join the Seminar, please fill in the enrollment form and return to HKPC at 2788 6260 or email to [willisw@hkpc.org](mailto:willisw@hkpc.org).

### Questionnaire: Logistics and Shipping Sectors

Pearson is the world's leading learning company, which also owns the Financial Times and Penguin Publishing. It has over 30,000 employees operating in more than 100 countries around the world. Pearson's education businesses offer a wide range innovative products and services, including published content, assessment, qualifications and learning technologies. These enable it to provide complete and tailored education solutions that engage and inspire learners and meet industry needs on both a local and international level. It offers a range of textbooks and qualifications in the shipping and logistics sector and it is currently conducting some market research in order to further understand the needs of the market.

We would be grateful if you could spend a few minutes answering the following questions. This will help contribute to ensuring its training programmes are up to date and relevant. If you have any questions or complete this questionnaire, please do not hesitate to contact Mr. Joseph Lau, Principal and Senior Programme Manager of MacGregor Education Centre; E. [joseph@macgregor.edu.hk](mailto:joseph@macgregor.edu.hk) T. 2300 1824. F. 2185 7729

### 第 580 期《駐粵辦通訊》已出版，主要內容包括：

#### (一) 經貿快訊

1. 《國務院關於修改〈中華人民共和國個人所得稅法實施條例〉的決定》  
廣東
2. 《關於貫徹落實國務院部署加快培育和發展戰略性新興產業的意見》
3. 《轉發省文化廳關於加快珠江三角洲地區文化創意產業發展的指導意見的通知》
4. 《廣東省“十二五”節能規劃》
5. 《關於做好 2011 年度外貿企業應用電子商務扶持資金使用管理工作的通知》
6. 《關於做好 2011 年廣東省進口貼息資金有關工作的通知》
7. 珠海《關於加快高端新型電子信息產業發展的意見》

#### (二) 經貿數據

#### (三) 經貿活動推介

#### (四) 經貿活動一覽表

如欲瞭解上述內容的詳情，請稍後點擊以下連結以閱讀《通訊》的全文：

<http://www.gdeto.gov.hk/tc/newsletter/docs/110729.doc>。

### 2011年6月规模以上港口貨物吞吐量

	计算单位	自年初累计	当月完成	累计为去年同期 (%)
<b>一、货物吞吐量</b>				
<b>全国总计</b>	<b>万吨</b>	<b>441,963</b>	<b>75,450</b>	<b>113.2</b>
<b>1.沿海合计</b>	<b>万吨</b>	<b>302,095</b>	<b>51,200</b>	<b>112.8</b>
#大连	万吨	16,649	2,732	105.5
营口	万吨	13,311	2,249	117.9
秦皇岛	万吨	14,273	2,303	106.8
黄骅	万吨	5,578	914	123.1
唐山	万吨	14,666	2,194	125.3
天津	万吨	21,851	3,858	110.3
烟台	万吨	8,919	1,510	117.6
青岛	万吨	19,365	3,209	112.9
日照	万吨	13,097	2,203	115.7
上海	万吨	30,469	5,150	109.0
连云港	万吨	7,803	1,390	123.9
宁波-舟山港	万吨	34,802	5,505	109.2
福州	万吨	3,756	672	116.5
泉州	万吨	4,622	907	109.5
厦门	万吨	7,621	1,316	116.9
深圳	万吨	10,668	1,898	99.7
广州	万吨	20,417	3,648	104.9
湛江	万吨	8,193	1,400	112.4
北部湾港	万吨	7,009	1,340	128.8
<b>2.内河合计</b>	<b>万吨</b>	<b>139,868</b>	<b>24,249</b>	<b>114.0</b>
#南京	万吨	8,484	1,400	118.9
镇江	万吨	5,720	950	109.9
苏州	万吨	18,217	3,155	118.3
南通	万吨	8,411	1,450	109.9
江阴	万吨	6,433	1,070	106.6
泰州	万吨	5,454	870	115.7
无锡	万吨	3,608	683	107.7
上海	万吨	4,831	920	119.0
杭州	万吨	4,275	668	107.7
嘉兴内河	万吨	4,596	772	100.1
湖州	万吨	5,867	891	84.4
芜湖	万吨	3,758	650	117.9
武汉	万吨	3,797	680	119.1
岳阳	万吨	3,994	631	105.7
佛山	万吨	2,729	459	106.3
重庆	万吨	5237	933	127.6

注：1.自2011年1月起，厦门港统计范围包括原厦门港和漳州港；

2.自2009年起港口吞吐量根据港区所处水域类型按沿海港区和内河港区分组进行统计；

3.本表所列港口为2009年沿海港区货物吞吐量达到7000万吨的港口、内河港区货物吞吐量达到5000万吨的港口。

# HKSTLA Newsletter

二、外贸货物吞吐量				
<b>全国总计</b>	<b>万吨</b>	<b>133,256</b>	<b>22,384</b>	<b>108.0</b>
<b>1.沿海合计</b>	<b>万吨</b>	<b>121,653</b>	<b>20,381</b>	<b>107.8</b>
#大连	万吨	5,222	850	96.4
营口	万吨	2,701	441	116.3
秦皇岛	万吨	618	54	59.7
黄骅	万吨	373	52	123.2
唐山	万吨	6,687	941	118.7
天津	万吨	10,372	1,735	99.1
烟台	万吨	3,704	676	128.2
青岛	万吨	13,547	2,195	104.2
日照	万吨	8,681	1,378	108.9
上海	万吨	16,326	2,775	109.1
连云港	万吨	4,351	750	113.7
宁波-舟山港	万吨	15,539	2,459	108.6
福州	万吨	1,409	283	123.1
泉州	万吨	968	160	99.3
厦门	万吨	3,829	686	114.2
深圳	万吨	8,325	1,482	102.1
广州	万吨	4,341	795	96.5
湛江	万吨	2,656	460	112.1
北部湾港	万吨	3,909	729	117.3
<b>2.内河合计</b>	<b>万吨</b>	<b>11,604</b>	<b>2,004</b>	<b>110.4</b>
#南京	万吨	502	83	126.5
镇江	万吨	948	150	127.1
苏州	万吨	4,710	835	117.7
南通	万吨	1,445	260	89.5
江阴	万吨	692	115	101.5
泰州	万吨	503	80	136.1
无锡	万吨	5	1	97.4
上海	万吨	-	-	-
杭州	万吨	-	-	-
嘉兴内河	万吨	-	-	-
湖州	万吨	1	...	-
芜湖	万吨	75	14	112.0
武汉	万吨	207	33	106.5
岳阳	万吨	68	10	101.2
佛山	万吨	1,128	199	102.2
重庆	万吨	162	28	108.4

注：1.自2011年1月起，厦门港统计范围包括原厦门港和漳州港；

2.自2009年起港口吞吐量根据港区所处水域类型按沿海港区和内河港区分组进行统计；

3.本表所列港口为2009年沿海港区货物吞吐量达到7000万吨的港口、内河港区货物吞吐量达到5000万吨的港口。

# HKSTLA Newsletter

三、集装箱吞吐量				
全国总计	万TEU	7,769.56	1,376.16	112.9
1.沿海合计	万TEU	6,956.63	1,229.48	112.2
#大连	万TEU	290.41	55.00	117.9
营口	万TEU	207.84	34.10	126.2
天津	万TEU	555.78	98.70	118.1
青岛	万TEU	656.68	110.24	115.6
上海	万TEU	1,529.49	260.00	110.4
连云港	万TEU	232.29	42.60	121.8
宁波-舟山港	万TEU	715.46	123.72	114.1
厦门	万TEU	287.15	51.05	104.9
深圳	万TEU	1,064.99	192.24	101.9
广州	万TEU	649.68	117.65	108.0
2.内河合计	万TEU	812.93	146.68	119.2
#苏州	万TEU	204.42	40.52	122.5
佛山	万TEU	152.58	26.26	103.0

注：1.自2011年1月起，厦门港统计范围包括原厦门港和漳州港；

2.自2009年起港口吞吐量根据港区所处水域类型按沿海港区和内河港区分组进行统计；

3.本表所列港口为2009年沿海港区集装箱吞吐量达到200万TEU的港口、内河港区集装箱吞吐量达到200万TEU的港口。

## Welfare Information

✉ **Special Individual Membership Offers from HKSTLA** - Please be reminded that the special offer to join our Individual Members has been extended until 31 December 2011. Applicants who submit an application postmarked on or before 31 December 2011, will receive a special offer consisting of significantly reduced Entrance fees. For details, please refer to the attached sheets – Application Form\_revised20May11.pdf.

### **New application (discount valid until 31 December 2011):**

\$1,500 for Fellow member "FSTLA" (Entrance fee waiver)

\$1,000 for Member "MSTLA" (Entrance fee waiver)

\$500 for Associate member "ASTLA" (Entrance fee waiver)

\$500 for Graduate member "GSTLA" (Entrance fee waiver)

\$300 for Studying member (Entrance fee waiver)

✉ **FREE Recruitment Page** – Please be reminded that the Association takes great pleasure in inviting all members to post your job advertisements on this website [www.hkstla.org](http://www.hkstla.org) free of charge. There is an on-line career advertisement board where job seekers likely and frequently visit to seek for career opportunities especially in the shipping and logistics fields. If any member have interests to post any job advertisements on the Association's website, please fill in the form and send back to us by email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

✉ **Oil Card Special offer extended until 31 October from Reason Power (Hong Kong) Ltd.** – Please be announced that Reason Power special offer for HKSTLA Members will be extended from 1 May to 31 October 2011. - They offer same previous discount rates of HK standard pump price less HK\$1.7 / liter for petrol & HK\$2.60 / liter for diesel. They can use Sinopec discount card for all HK stations (total around 30 stations) with 30 days of credit terms paid to Reason Power. If you want to enjoy this offer, please fill in the form and send back to us by email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org). For enquiries, please contact with Ms. Renata Chan at 2300 1685.